



# MITSUI MASCHINEN GMBH



Niederlassung in Löhne · Abt. Yamaha - Ersatzteile - Service

MITSUI MASCHINEN GMBH  
Niederlassung in Löhne · Postfach 3002 · 4972 Löhne 3

## 4972 Löhne 3

Betriebsstraße 1  
Telefon (05731) 8430  
Telex-Nr. 9724880

Girokonto:  
Kreissparkasse Herford  
Geschäftsstelle Löhne, Kto.-Nr. 230 125 791  
Postscheckkonto: Hannover 7489-304  
für 230 125 791  
MITSUI MASCHINEN GMBH

Ihr Zeichen

Ihre Nachricht vom

Unser Zeichen

Datum

me / bar

7. Juli 1984

Leistungsreduzierung der YAMAHA XJ 650, Typ 4KO,  
von 52 kW auf eine Leistung von 36 kW

Hiermit bestätigen wir als bevollmächtigter Importeur für YAMAHA-Krafträder im Geltungsbereich der STVZO, daß der YAMAHA-Kraftrad-typ 4KO, Verkaufsbezeichnung XJ 650, nach Umrüstung mit den nachstehend genannten Teilen eine Leistung von 36 kW bei 8.700 min<sup>-1</sup> aufweist.

<u>Menge</u>	<u>Bezeichnung</u>	<u>Ersatzteilnummer</u>	<u>Kennzeichnung</u>
2	Ansaugstutzen links	11R-13586-00	11R-1 (Ø 19 mm)
2	Ansaugstutzen rechts	11R-13596-00	11R-2 (Ø 19 mm)
4	Reduzierbuchsen in die Enden der Auspuffkrümmer hart einlöten. (Die Maße hierfür sind der umseitigen Zeichnung zu entnehmen)		

Die technischen Daten des KFZ-Briefes ändern sich wie folgt:

Höchstleistung	36 kW / 8.700 min <sup>-1</sup>
Höchstgeschwindigkeit	169 km/h
Standgeräusch	90 P dB(A)
Fahrgeräusch	84 E dB(A)

Wir weisen daraufhin, daß eine Umrüstung nur für Fahrzeuge ab Fahrgestellnummer 4KO-055101 (Bj. 82) möglich ist, da Fahrzeuge mit einer niedrigeren Fahrgestellnummer nicht mit dem YICS-System ausgerüstet sind.

Nach erfolgter Umrüstung ist das Fahrzeug einem amtlich anerkannten Sachverständigen (TÜV) vorzuführen. Anschließend muß der KFZ-Schein von der zuständigen Zulassungsstelle entsprechend geändert werden.

**Geprüft**

Hannover, den 10. Juli 1984

MITSUI MASCHINEN GMBH  
NIEDERLASSUNG IN LÖHNE

*W. Weihe*  
i.V.  
M. Weihe

*W. Meier*  
i.A.  
W. Meier



Amtlich anerkannter Sachverständiger

Technische Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr

Hauptverwaltung in 4005 Meerbusch 1, Grünstraße 44  
Bankkonten in Düsseldorf: The Bank of Tokyo, Ltd. · The Fuji Bank, Ltd. · Deutsche Bank · Stadtparkasse 28010510  
Geschäftsführer: Toshinori Azechi, Noboru Hashiba, Hiroshi Matsuki, Akira Fukuda · Registergericht Düsseldorf HRB 3041



Gez.	Tag	Name	Typ	Zeichnungs-Nr.
Gepr.	198.11.8	W	4KO	635-80-4KO a
Schalldämpfer				

Kennzeichnung  
YAMAHA 4KO-14721

Kennzeichnung  
YAMAHA 4KO-14711

Je eine Buchse in Auspuffkrümmerende hart einlöten

